



## Schulaustausch-Aktivitäten

Auch diesen Winter fanden wieder einige Schulaustausch-Aktivitäten statt! Da in Österreich mit Ende Oktober die Winterzeit beginnt und somit die Zeit um eine Stunde nach hinten verschoben wird, vergrößert sich der Zeitunterschied zu Japan von sieben Stunden zu acht Stunden. Das heißt, wenn es in Österreich 12:00 Uhr mittags ist, zeigt die Uhr in Japan bereits 20:00 Uhr.

österr. Zeit + 8 Stunden = jap. Zeit

Leider bedeutet das für uns, dass der Austausch in beiden Schulen zeitlich schwer zu organisieren ist, denn wenn die erste Einheit in österreichischen Schulen um 8:00 Uhr beginnt, ist es bereits 16:00 Uhr in Japan. Normalerweise gehen zu dieser Zeit alle japanischen Kinder schon nach Hause, aber trotzdem haben wir es gemeinsam geschafft, Austausch-Einheiten zu organisieren!

In Japan besteht die **Volksschule** aus **sechs** und die **Unter- und Oberstufe** aus **je drei** Jahren.

### Nasushiobara-Nishi-Volksschule × Otto-Glöckel-Schule Linz

Am 9. November fand ein Online-Musik-Austausch zwischen der 6. Klasse (12-Jährige) der Nasushiobara-Nishi-Volksschule und der 3. Klasse der Otto-Glöckel-Schule Linz statt!

Nishi bedeutet Westen!

Nachdem sich die Kinder ihre Schulen gegenseitig vorgestellt haben, sang uns die Nishi-VS ihr Schullied vor und präsentierte uns ein Stück mit „Tone Chimes“ – gestimmte Metallstäbe, die man wie Handglocken in der Hand hält und die einen Metallofon-ähnlichen weichen Klang erzeugen. Folgend sang die Otto-Glöckel-Schule zwei besondere Lieder: ein teilweises afrikanisches Begrüßungslied und das Lied „Anders als du“. Die zwei Lieder sollen die internationale Gemeinschaft der Klasse darstellen, auf die die 3. Klasse besonders stolz ist. Bei der anschließenden Fragerunde haben wir viel Neues gelernt! Dass es in Österreich kein Baseball gibt oder eine Schulklasse so international sein kann, war für die japanischen Kinder neu. Dafür haben die österreichischen Kinder das Instrument „Tone Chimes“ kennengelernt sowie ein neues Handzeichen: wenn man mit beiden Armen einen Kreis über dem Kopf bildet ☹️, bedeutet das „Ja“ oder „Ok“. Im Gegenzug zeigte die Otto-Glöckel-Schule der Nishi-VS, wie man in der Gebärdensprache klatscht!



Das Instrument Tone Chimes war für die Otto-Glöckel-Schule neu.



Die 6. Klasse der Nishi-VS, wie sie das erste Mal in der Gebärdensprache applaudiert

Higashi bedeutet Osten!

# Nasushiobara & Linz

## Higashi-Nasuno-Mittelschule × Kreuzschwesternschule Linz

Am 21. Dezember fand der Online-Austausch zwischen der Higashi-Nasuno-Mittelschule und der Kreuzschwesternschule Linz statt! Teilgenommen hat die 2b, die einen Briefaustausch auf Englisch mit der japanischen Schule machte. Ca. 20 SchülerInnen der Higashi-Nasuno-MS schickten Anfang Dezember Briefe nach Linz, in denen die SchülerInnen der KSL Fragen zum Winter in Österreich erhielten. Fünf von den in Österreich angekommenen Briefen beantwortete die 2b direkt beim Online-Austausch. Auf den Rest der Antworten wartet die Higashi-Nasuno-MS schon mit großer Vorfreude!

Anschließend sangen uns die SchülerInnen der Higashi-Nasuno-MS verkleidet als Weihnachtsmänner „Jingle Bells“ vor. Von Seiten der KSL kam eine interessante Experiment-Aufführung: Mithilfe von Würfeln, stellte uns die Klasse das Prinzip der Zufallskomposition (Aleatorik) vor. Durch einmal würfeln wird entschieden, wer zu welchem Instrument geht, beim zweiten Mal würfeln, weiß man durch die Augenzahl, wie oft man den vorbestimmten Takt beim Instrument wiederholt. Nicht nur die SchülerInnen, sondern auch die japanischen Lehrkräfte waren beeindruckt von der schönen Aufführung nach dem interessanten Prinzip!



Die 2b bei den Proben für das Aleatorik-Stück



Briefe von der Higashi-Nasuno-MS



Die 2b der KSL, die die Briefe aus Japan beantworteten



Wir waren in den japanischen Nachrichten!

Hier könnt ihr euch mehr Fotos vom Austausch ansehen!



# Nasushiobara & Linz

Der Online-Musik-Austausch machte beiden Schulklassen sehr viel Spaß und die SchülerInnen haben viel Neues gelernt!

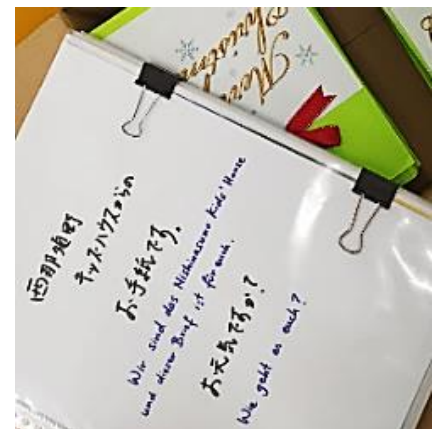


## Nishi-Nasuno-Kid's House × Praxiskindergarten des Schulvereins der Kreuzschwestern Linz

Zu Jahresende kam ein Briefaustausch zwischen dem Kindergarten von Nishi-Nasuno und der Kreuzschwestern Linz erfolgreich zustande! Neben selbst gestalteten Weihnachtskarten war in dem Paket aus Japan noch ein Fotoalbum voll mit Bildern vom Alltag und von besonderen Ereignissen im Nishi-Nasuno-Kid's House. Die Post aus Österreich ist schon am Weg nach Japan und die Kinder in Nishi-Nasuno können es kaum erwarten, die Fotos vom Kindergarten der Kreuzschwestern Linz zu sehen!



Die Kinder in Österreich haben viel Freude mit den Weihnachtskarten!



**Herausgeber :** Rathaus Nasushiobara, Planungssektion, Abteilung zur Förderung der Bürger-Kooperation

**Kontakt:** Tochigi Prefecture, Nasushiobara City, Kyoukonsha 108-2, 325-8501 Japan, TEL: 0287-62-7019

E-Mail: [shiminkyoudou@city.nasushiobara.tochigi.jp](mailto:shiminkyoudou@city.nasushiobara.tochigi.jp) (Zuständig: Anna Yukari Miyoshi)

Homepage (Vergangene Ausgaben, D/E/J):

<https://www.city.nasushiobara.tochigi.jp/soshikikarasagasu/shiminkyodosuishinka/shiminsankaku/kokusaikouryuu/3/4240.html>

